

Le Vaillant



Journal communautaire de Cap-Saint-Ignace



**Fêtes de la
Saint-Hubert**
3 et 4 septembre

Cap-Saint-Ignace



- *Comités et organismes - p. 2*
- *Mot de la mairesse - p. 3*
- *Conseil municipal - p. 4 à 9*
- *Affaires municipales - p. 10*
- *Informations générales - p. 11 à 13*
- *Loisirs et culture - p. 14 à 17*
- *Chronique MADA - p. 17*
- *Associations - p. 18*
- *Renseignements - p. 19*
- *Calendrier du mois - p. 20*

Éditrice

M^{me} Audrey Normand

Rédaction

M^{mes} Jocelyne Caron, Audrey Normand, Sophie Boucher, Marie-Claude Laberge et Ginette Saillant

Collaboration

Les Concassés du Cap inc.,
Résidence Marcelle-Mallet,
M^{me} France Blais, M^{me} Lucie Michon, MRC de Montmagny, Programme Accès-loisirs Montmagny Nord, les Chevaliers de Colomb 3^e degré, club de l'Âge d'Or

Saisie des textes et correction

M^{me} Audrey Normand

Page couverture

Les Fêtes de la Saint-Hubert

Impression

Impression Rive-Sud

Abonnement

1 exemplaire = 2,50 \$

Les taxes applicables et les frais pour l'envoi postal sont en sus.

Coordonnées des comités et des organismes



BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN

M^{me} Ginette Saillant, responsable
100, place de l'Église
Tél. : 418 246-3037



GARDE PAROISSIALE

M. Clément Bernatchez, président
Tél. : 418 246-3205



CLUB OPTIMISTE

M^{me} Karine Fournier, présidente
M. Mario Ouellet, membre
Tél. : 418 241-9559



CERCLE DE L'AMITIÉ

M^{me} Claudette Painchaud, présidente
Tél. : 418 241-9512



CERCLE DE FERMIERES

M^{me} Jeanne D'Arc Langlois, présidente
158, rue du Manoir Ouest
Tél. : 418 246-5888



TOURISME CAP-SAINT-IGNACE

M^{me} Gina Gaudreau, présidente
223, chemin des Pionniers Ouest
Tél. : 418 246-5390



CAISSE DE SECOURS

M^{me} Ginette Caron, présidente
Tél. : 418 246-5889
M^{me} Ginette Blanchet
Tél. : 418 246-3088



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

M^{me} Manon Ouellet, présidente
Tél. : 418 246-3082
M. Denis Jean
Tél. : 418 246-5133



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707

M. André Sénécal, grand chevalier
Tél. : 418 234-4612



CLUB DE L'ÂGE D'OR

M^{me} Rollande Dufour, présidente
Tél. : 418 246-4425



POLITIQUE FAMILIALE

M^{me} Chantal Côté, responsable
Pour information : M^{me} Marie-Claude Laberge
Tél. : 418 246-5526



REGROUPEMENT DES AMIS DU MOULIN OUELLET

M. Fernand Boucher, responsable
800, chemin Vincelotte
Tél. : 418 234-7313



MARCHANDS DE BONHEUR

M. Henri-Louis Bernier, président
Tél. : 418 246-5554



COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE

M^{me} Stéphanie Bush, présidente
Tél. : 418 246-5631 poste 17
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT

M^{me} Aline Guimont, présidente
Tél. : 418 246-2186



FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE

M^{me} Caroline Hébert, présidente
Tél. : 418 246-5328



RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET

M^{me} Diane Laurendeau, présidente
Tél. : 418 246-5848



Pour une entrée remarquée!

HDF

Pavage d'asphalte

Contactez-nous pour une soumission sans frais

1.877.9.PAVAGE

Téléphone : 418.246.5219

Télocopieur : 418.246.5236

estimation@constructionshdf.com



Recommandé

Mot de la mairesse

Bonjour,

Dans un premier temps, j'aimerais vous informer que le nombre requis de signatures (270) n'a pas été atteint lors la procédure d'enregistrement du 11 août dernier. Le chiffre exact vous sera annoncé le 12 septembre 2016 lors de la séance du conseil tel que stipulé dans l'avis public. Puisque le nombre de signatures n'a pas été atteint, le règlement 2016-08 est réputé être approuvé par les personnes habiles à voter.



Dans un deuxième temps, je vous informe que notre nouveau camion de service incendie est maintenant disponible. Vous êtes toutes et tous conviés à l'édifice du 850, route du Souvenir le 17 septembre prochain, de 13 h à 16 h, afin de voir les équipements du service incendie et des travaux publics, de même que le réservoir d'eau potable. Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à M. Pierre Boucher, directeur du service incendie de Cap-Saint-Ignace et de Montmagny, qui est entré en fonction le 1^{er} septembre, selon une entente intervenue précédemment.

ÉTAT DE LA SITUATION POUR LE PROJET DE LA FUTURE CASERNE

Lors de la journée portes ouvertes le 17 septembre prochain, vous pourrez constater que le bâtiment ne répond plus aux besoins actuels. Celui-ci devra subir une réfection touchant la structure afin de répondre au Code du bâtiment. Cette réfection est très dispendieuse et non éligible à une subvention.

L'estimation des coûts pour l'agrandissement du bâtiment actuel par la firme Lemay et Choinière Inc. est de 525,075 \$. De plus, nous devons ajouter des espaces supplémentaires pour les travaux publics puisque un espace est cédé au service incendie. L'estimation du coût pour la construction d'une future caserne (bâtiment neuf) est de 1,500,000 \$, et est éligible à une subvention de 50% du programme P.I.Q.M.


Une estimation de l'impact d'un emprunt d'une durée de 20 ans sur le compte de taxes annuel du contribuable a été réalisée. Pour une unité d'évaluation moyenne, avant la subvention, la contribution serait inférieure à 60 \$. Avec la subvention, la contribution serait inférieure à 30 \$.

Il est primordial pour le conseil municipal de déposer sa demande au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) afin de se rendre éligible à la subvention et ainsi prévoir une construction en 2017.

Dans un troisième temps, vous avez sans doute apprécié notre nouveau tableau d'affichage électronique installé au centre du village (près du Centre culturel) dans la semaine du 8 au 12 août 2016. Mentionnons que l'ancien tableau aura une deuxième vie, soit au parc municipal Optimiste ou ailleurs. Nous envisageons actuellement d'avoir une base mobile pour une utilisation optimale (à suivre).

Enfin, l'été s'achève déjà et je désire vous souhaiter un bon retour au travail et une rentrée scolaire stimulante pour nos étudiants.

Si vous avez des questions ou des interrogations concernant l'orientation de la municipalité, n'hésitez pas, ne restez pas dans l'incertitude et posez vos questions au personnel du bureau municipal ou aux élus lors des séances du conseil municipal.


Jocelyne Caron
Mairesse

Séance du 12 septembre 2016

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption des procès-verbaux des séances du 1^{er} et 15 août 2016;
5. Ratification des comptes payés depuis la dernière réunion;
6. Rapport des comités :
 - a) Rapport du comité de la politique familiale du 23 août 2016;
7. Affaires nouvelles :
 - a) Municipalité Amie des enfants;
 - b) Entente taxes impayées pour le lot 3 251 418;
 - c) Avis de motion, règlement pour la délégation de pouvoir à la directrice générale pour la formation des comités de sélection;
8. Affaires commencées :
 - a) Règlement 2016-09, amendement du règl. 2011-06 du Code d'éthique et de déontologie des élus pour y ajouter l'article 8;
 - b) Règlement 2016-10, amendement du règl. 2012-04 du Code d'éthique et de déontologie des employés pour y ajouter l'article 6;
 - c) Règlement 2016-11, règl. d'emprunt décrétant une dépense et un emprunt de 3 210 000 \$ pour la mise aux normes des installations d'eau potable;
 - d) Modification réso. 2016-08-04, correction du nom du mandataire pour les demandes de subventions pour la mise aux normes de l'eau potable et du remplacement de conduites;
 - e) Provisions boues sanitaires, montant de l'exercice financier 2016 à transférer dans la réserve financière prévue à cet effet;
 - f) Adoption du règl. 2016-12, modification du règlement de zonage 270, zone IbM-3, usage 4.6.3.05, industrie à nuisance élevée;
9. Résultats du registre, règl. d'emprunt 2016-08 et des demandes concernant la modification de zonage de la zone IbM-6.

Horaire des bureaux municipaux

L'horaire d'ouverture des bureaux municipaux sera modifié à la fin du mois de septembre.

En effet, à compter du 1^{er} octobre prochain, l'horaire indiqué ci-dessous sera en vigueur :

Lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30



 Maisons funéraires
De la Durantaye et Fils Inc.
Depuis quatre générations
Bernard et Benoît de la Durantaye
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli
et paroisses environnantes
C. Lavoie et Fils
Saint-Pamphile et paroisses environnantes
Téléphone : 418 246-5337 • www.deladurantaye.qc.ca

 **MARC HURTUBISE, B, Pharm.**
Pharmacien - propriétaire
42, chemin des Pionniers Est
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone : 418 246-5613
Télécopieur : 418 246-5699
marchurtubise@uniprix.com



LUMINAIRE FUTURA
Courtier en éclairage
Résidentiel et commercial
125, boulevard Taché Ouest
Montmagny (Québec) G5V 3A6
Tél. : 418 248-7335
clairageraymond.com

Luminaires
Hottes cuisinières
Ventilateur salle de bain
Aspirateur central
Luminothérapie
Ampoules LED/Halogène
Fluorescents
Ballasts
BBQ en céramique
« Big green »

Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire d'août 2016

2016-08-04 Résolution autorisant un mandataire pour le dépôt des demandes de subventions pour la mise aux normes de l'eau potable et pour le remplacement de conduites

Il est proposé par le conseiller Gaétan Bélanger, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant voté sur cette résolution de nommer la firme Tetra tech comme mandataire de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace pour le dépôt des demandes de subventions dans le programme d'aide financière découlant du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU). M^{me} Chantal Côté s'abstient de voter sur cette résolution.

2016-08-05 Appel d'offres public de services professionnels pour le projet de la mise aux normes de l'eau potable

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant voté sur cette résolution d'autoriser la directrice générale, M^{me} Sophie Boucher, à faire toutes les démarches requises pour obtenir la mise en concurrence exigée par la loi. Le devis sera disponible sur SÉAO (Système électronique d'appel d'offres public) au cours des prochaines semaines et publié dans le journal L'Oie Blanche. L'octroi de ce contrat est conditionnel à l'entrée en vigueur d'un règlement d'emprunt assurant le financement des sommes prévues, tant pour l'ingénierie, la surveillance, les travaux de construction et de la confirmation d'une subvention ministérielle pour la réalisation des travaux. M^{me} Chantal Côté s'abstient de voter sur cette résolution.

Avis de motion, règlement d'emprunt pour le projet de mise aux normes de l'eau potable

Je, soussigné, Gaétan Bélanger, conseiller de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du conseil, un règlement d'emprunt décrétant une dépense et un emprunt de 3 210 000 \$ pour la mise aux normes des installations d'eau potable.

Avis de motion, amendement du règlement numéro 2011-06 du Code d'éthique et de déontologie des élus pour l'ajout de l'article 8

Je soussignée, Chantal Côté, conseillère de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, précise qu'un avis est donné pour la présentation lors d'une prochaine séance d'un amendement au règlement numéro 2011-06 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace pour y ajouter l'article 8.

2016-08-06 Projet de règlement, amendement du règlement numéro 2011-06 du Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace en ajoutant l'article 8

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'amender le règlement 2011-06 du Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace pour y ajouter l'article 8.



EXCAVATION
GAMACHE PELLETIER

Denis **GAMACHE** Tél.: (bur.) **246-5740**
Sonia **PELLETIER** (cell.) **241-9891**

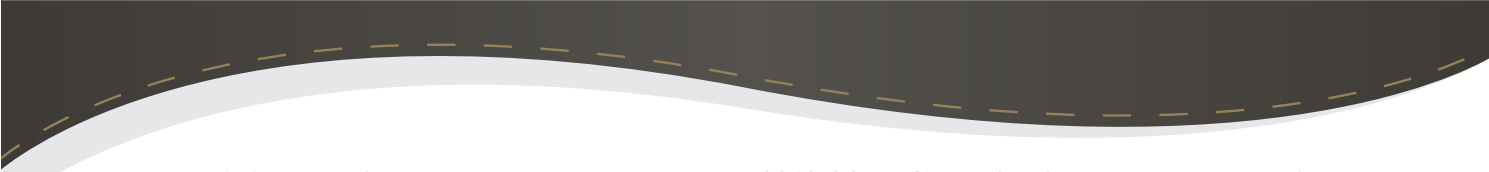
1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0



PABER
ALUMINIUM *Luc Paris, président*

Fonderie d'aluminium
Spécialisée en Technologies de moulage

www.paber-alu.com Tél : (418) 246-5626



Avis de motion, amendement du règlement 2012-04 du Code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace pour y ajouter l'article 6

Je soussignée, Chantal Côté, conseillère de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, précise qu'un avis est donné pour la présentation, lors d'une prochaine séance, d'un amendement au règlement numéro 2012-04 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace pour y ajouter l'article 6.

2016-08-07 Projet de règlement, amendement du règlement numéro 2012-04 du Code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace pour y ajouter l'article 6

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'amender le règlement numéro 2012-04 pour y ajouter l'article 6.

2016-08-08 Compensation monétaire pour un stagiaire

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents de verser une compensation monétaire de 100,00 \$ à M. Richard Simoneau pour la durée totale de son stage effectué à la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, soit pour la période de cinq semaines en comptabilité à raison de deux jours par semaine.

2016-08-09 Résolution pour l'adoption de la révision des plans et règlements d'urbanisme

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace procède à la révision de son plan et de sa réglementation d'urbanisme. Que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace informe la MRC qu'elle dispose d'une réserve de 20 000 \$ pour procéder à cet exercice. Que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace indique à la MRC de Montmagny qu'elle désire prendre entente avec elle afin de réaliser, dans les limites du cadre budgétaire de la Municipalité, la modification des règlements d'urbanisme qui tiendront compte des nouvelles lois et règlements et des enjeux locaux et régionaux d'urbanisme et de développement.

2016-08-10 Autorisation de signature d'un bail de location avec option d'achat pour un terrain commercial et industriel (lots 3 251 224 et 5 467 305)

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser M^{me} Jocelyne Caron, mairesse et M^{me} Sophie Boucher, directrice générale et secrétaire-trésorière, à signer un bail de location avec option d'achat pour les lots 3251 224 et 5 467 305 sur le chemin Bellevue Est avec Martineau Express inc. M. Pierre Martineau, conseiller, dénonce son intérêt pécuniaire dans ce dossier et ne vote pas sur la présente résolution. De plus, il n'a pas fait partie des discussions du conseil pour ce dossier.

Avis de motion, fermeture d'un ancien chemin public, lot 5 575 732

Je soussigné, Pierre Martineau, conseiller de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, précise qu'un avis est donné pour la présentation, lors d'une prochaine séance, d'un règlement de cession d'une section de chemin sur la route Collin, lot 5 575 732.

2016-08-11 Cession du lot 5 575 732 (route Collin) au Gouvernement du Québec

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Chantal Côté, et résolu à l'unanimité des conseillers présents de rétrocéder au Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles le lot 5 575 732 tel que prévu au contrat numéro 122268. Si cet immeuble n'est pas utilisé pour des fins municipales, par conséquent, ce lot cessera de servir aux fins susdites. Il redeviendra la propriété du ministère sans autre procédure et la Municipalité s'engage alors à consentir un acte de rétrocession à titre gratuit en faveur du ministère.

2016-08-12

Autorisation de drainage de l'entrée de la propriété du 225, chemin Bellevue Est

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la pose de tuyaux de 12 pouces au lieu de 18 pouces à l'entrée et au fossé en façade de la résidence de M^{me} Mélanie Bergeron et M. Jean-François Richard située au 225, chemin Bellevue Est. Les travaux ont déjà été réalisés et le tout doit en tout point rencontrer les recommandations qui ont été transmises lors de l'exécution des travaux. Les propriétaires devront assumer totalement les frais de cette pose de tuyaux et autres composantes.

Résumé du procès-verbal de la séance extraordinaire d'août 2016

2016-08-02ss

Demande de dérogations mineures, 115, rue du Manoir Ouest, M^{me} Nicole Ruel

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le conseil municipal accepte la demande de dérogation mineure concernant la marge de recul arrière de 1,01 mètre pour la propriété de M^{me} Nicole Ruel, située au 115, rue du Manoir Ouest, lot 3 251 504, cadastre de la paroisse de Cap-Saint-Ignace. En ce qui concerne les deux autres demandes de dérogations mineures, la marge de recul de l'escalier de 0,31 mètre et la marge de recul de 0,45 mètre pour la remise, le conseil n'accepte pas ces dérogations mineures puisque des correctifs peuvent être apportés pour rendre le tout conforme. Les correctifs devront être réalisés dans les 60 jours suivant l'émission du permis, ou avant si la résidence est vendue dans cette période.

2016-08-03ss

Remise en état des éléments de l'emprise, remplacement partiel du plancher en bois de la structure P-14130

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents de confirmer au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace s'engage à remettre en état les éléments de l'emprise pour les travaux qui seront effectués sur le pont P-14130 sur le chemin des Érables Ouest à Cap-Saint-Ignace. Par conséquent, aucun dépôt de garantie ne sera remis.

2016-08-04ss

Résolution pour des travaux supplémentaires pour l'augmentation de la capacité de la station d'épuration


Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité accepte de modifier le contrat octroyé à Allen Entrepreneur inc. par la résolution 2015-10-09, conformément à l'offre formulée par Allen Entrepreneur inc. en date du 15 août 2016, et ce, pour un montant additionnel maximal de 65 700 \$, en plus des taxes applicables, aux fins d'y exécuter les travaux de vidange partielle des boues, de remplacement et nettoyage d'aérateurs existants, et de déplacement du conduit électrique d'une pompe qui passe directement à l'emplacement du regard débitmètre. Que l'ensemble des autres obligations contractuelles liant déjà les parties s'appliquent à cette modification du contrat. Que la directrice générale et secrétaire-trésorière soit autorisée à signer tout document afin de donner plein effet à la présente résolution.



Unimat
Centre de rénovation du Cap

SERVICE DE LIVRAISON
64, du Manoir Ouest
Cap-Saint-Ignace
418 246-3456

Toujours le même bon service !




www.patkohnconstruction.com

PAT
KOHNSTRUCTION
Entrepreneur général spécialisé

GB GARAGEBOX
Région Québec, Chaudière-Appalaches
TRANSFORMATION ET RÉAMÉNAGEMENT DE GARAGE

GARANTIE
CONSTRUCTION RÉSIDUELLE

Patrice Kohnen, propriétaire
Tél. : 418 246-3082 • Cell. : 418 241-6141
Licence R.Q.B. : 5605-0131-01



Rapport de transactions

Juin 2016

Nom et description	Transaction	Montant
Cytech Corbin, location de services bureau municipal.	P1600281	230.19 \$

Juillet 2016

Nom et description	Transaction	Montant
Club Magny-Gym inc., contribution financière 2016.	C1600355	783.30 \$
Les Fêtes de la Saint-Hubert, contribution financière 2016	C1600356	500.00 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses loisirs	C1600357	396.65 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. petite caisse bur.	C1600358	241.65 \$
Programme d'accès à la propriété 2/3 vers.	C1600359	958.65 \$
Enseignes Choquette, panneau enseigne salle 2/2 vers.	C1600360	1 195.17 \$
Centre du véhicule GC inc., remb. publicité info-loisirs	C1600361	80.48 \$
Activité terrain de jeux été 2016.	C1600362	680.00 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. bar salle, tdj.	C1600363	78.28 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. activité loisirs	C1600363	861.88 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1600364	136.05 \$
Garage Sylvain Fortin inc., entretien véhicule urbanisme	C1600365	474.70 \$
Construction S.R.B., sciage bordures voirie.	C1600366	713.56 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs	C1600367	103.46 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs	C1600367	78.11 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs	C1600367	82.68 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs	C1600367	20.67 \$
La Brasserie Labatt ltée, boisson bar salle	C1600368	412.96 \$
Restaurant Bar-51, fourn. activité loisirs	C1600369	45.99 \$
Société des alcools du Québec, boisson bar salle	C1600370	653.53 \$
Excavation Gam Pelle, réparation bris aqueduc	C1600371	623.74 \$
Éco-parc des Etchemins, activité terrain de jeux	C1600372	1 357.70 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie.	C1600373	19.66 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie.	C1600373	41.14 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie.	C1600373	7.46 \$
Garage Claude Albert, loc. conteneur vidanges garage	C1600374	366.09 \$
Garage Claude Albert, entretien réparation voirie	C1600374	120.72 \$
Stéréo Plus L. Chabot inc., entretien réparation salle.	C1600375	78.18 \$
Garage Minville inc., ent. réparation pepine.	C1600376	169.13 \$
URLS Chaudière-Appalaches, don athlètes municipaux	C1600377	100.00 \$
Réjean Boutin, entretien réparation salle	C1600378	1 706.74 \$
Xylem Canada compagny, régulateur niveau ass. eaux	C1600379	1 394.59 \$
JB Cadrin div. de Beaudry & Cadrin inc., fourn. bar laitier	C1600380	360.16 \$
Librairie livres en tête inc., livres bibliothèque	C1600381	397.11 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses loisirs	C1600382	374.55 \$
Déchiquetage de Beauce, déchiquetage fourn. bureau	C1600383	103.48 \$
Distribution Vithemon, fourn. activité loisirs	C1600384	48.00 \$
F.D. Jul inc., fourn. de bureau.	C1600385	53.81 \$
Centrale des syndicats démocratiques, remises syndicales	C1600386	384.00 \$
Fauchage foin bordure des routes	C1600387	10 807.65 \$
Parc six flags Montréal, activité terrain de jeux	C1600388	448.40 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine loisirs	C1600389	26.43 \$
Postes Canada, Le Vaillant édition de juillet 2016	C1600390	216.10 \$

Postes Canada, avis d'ébullition eau aqueduc	C1600390	95.34 \$
Postes Canada, Le Vaillant édition d'août 2016	C1600390	197.16 \$
Atelier de soudure MG, matériel oeuvre d'art loisirs	C1600391	887.25 \$
Atelier de soudure MG, panneau d'affichage	C1600391	843.63 \$
Atelier de soudure MG, panneau d'affichage	C1600391	481.83 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gouv. juillet	L1600093	18 503.43 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gouv. juillet.	L1600094	7 509.51 \$
Hydro-Québec, bureau	L1600095	3 551.08 \$
Hydro-Québec, assainissement des eaux	L1600095	1 941.54 \$
Hydro-Québec, aqueduc	L1600095	55.65 \$
Hydro-Québec, cabanon voirie	L1600095	70.11 \$
Hydro-Québec, usine de filtration	L1600095	258.31 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque.	L1600095	1 329.49 \$
Hydro-Québec, voirie, aqueduc, incendie.	L1600095	559.87 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque.	L1600095	170.80 \$
Hydro-Québec, loisirs	L1600095	1 135.85 \$
Hydro-Québec, réseau aqueduc	L1600095	35.30 \$
Hydro-Québec, réservoir d'eau	L1600095	982.29 \$
Hydro-Québec, bunker	L1600095	78.96 \$
Propane GRG, propane piscine loisirs	L1600096	311.26 \$
Propane GRG, propane piscine loisirs	L1600096	259.02 \$
Propane GRG, propane piscine loisirs	L1600096	160.46 \$
Sonic coop, essence juillet 2016	L1600097	1 503.05 \$
Suncor energy products partnership, essence juillet 2016	L1600098	475.81 \$
Telus mobilité, cellulaires juillet 2016	L1600099	541.53 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien salle	L1600100	24.59 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien incendie.	L1600100	132.76 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien voirie	L1600100	256.60 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. terrain de jeux	L1600100	151.53 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. aqueduc	L1600100	20.07 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien bureau	L1600100	37.09 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien ass. eaux	L1600100	71.24 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien loisirs	L1600100	539.90 \$
Telus, téléphone loisirs	L1600101	132.02 \$
Telus, usine pompage	L1600101	63.34 \$
Cogéco câble québec, téléphone salle	L1600102	140.10 \$
Cogéco câble québec, téléphone bureau	L1600102	252.67 \$
Cogéco câble québec, téléphone incendie et voirie	L1600102	105.67 \$
Cogéco câble québec, téléphone bibliothèque	L1600102	91.86 \$
Industrielle Alliance, reer et r.r.s. juillet 2016.	L1600103	3 664.88 \$
Service entretien paysager Daniel Ross, espaces verts.	P1600282	3 952.27 \$
Remboursement frais de repas incendie	P1600283	15.00 \$
Les Concessés du Cap inc., gravier chemin des Plaines.	P1600284	76.08 \$
Les Concessés du Cap inc., collecte sélective juillet 2016.	P1600284	8 773.63 \$
Les Concessés du Cap inc., loc. niveleuse voirie	P1600284	2 703.87 \$
Maxxam Analytics, analyse d'eau	P1600285	1 093.12 \$
Régie de l'Anse-à-Gilles, quote-art 3/3 vers. 2016.	P1600286	5 262.59 \$
Les Publications du Québec, normes ouvrages routiers	P1600287	37.20 \$
Entretien des bureaux municipaux et de la voirie	P1600288	620.00 \$
Croustilles Yum Yum enr., fourn. bar salle	P1600289	95.20 \$
Croustilles Yum Yum enr., entretien timbreuse bureau.	P1600289	95.20 \$



**Cercle de l'amitié
Cap-Saint-Ignace**

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: 418 241-9512



**Carrossier
ProColor**

Service expert à toute épreuve

Léo, Katy et Michael Langlois
Propriétaires

cdgl@cgocable.ca

T. 418 246.5853

278, Chemin Vincelotte
Cap-Saint-Ignace

carrossierprocolor.com




Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau voirie	P1600290	52.88 \$
Bureautique Côte-Sud enr., entretien timbreuse bureau	P1600290	94.28 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau	P1600290	58.33 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc	P1600290	35.37 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc	P1600290	15.51 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. terrain de jeux	P1600290	17.24 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc	P1600290	366.73 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat entretien photocopieur	P1600290	669.87 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat photocopieur loisirs	P1600290	145.61 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau et aqueduc	P1600290	242.05 \$
La Coopérative du journal de l'Oie Blanc, appel d'offres	P1600291	98.88 \$
René Samson inc., éclairage de rue	P1600292	147.17 \$
René Samson inc., loc. service aqueduc	P1600292	144.87 \$
René Samson inc., éclairage de rue	P1600292	68.99 \$
Canadien National, entretien passage à niveau	P1600293	864.50 \$
Tourisme Cap-Saint-Ignace, amélioration local tourisme	P1600294	45.77 \$
A1 Hydraulique, ent. réparation pépinière voirie	P1600295	27.19 \$
Novicom 2000 inc., fourn. radio incendie	P1600296	236.61 \$
L'Authentique Pose Café inc., loc. service loisirs	P1600297	17.25 \$
Pingala, crayons publicité municipale	P1600298	448.40 \$
IDC Informatique, entretien informatique bureau	P1600299	94.86 \$
Régie de gestion des matières, enfouissement juin 2016	P1600300	16 346.22 \$
Produits sanitaires unique inc., fourn. entretien salle	P1600301	175.92 \$
Frais de repas incendie	P1600302	15.00 \$
Stratégie d'économie d'eau potable	P1600303	50.00 \$
Production du journal Le Vaillant d'août 2016	P1600303	331.50 \$
Fourniture de bureau	P1600303	12.64 \$
Frais de déplacement pour juillet 2016	P1600304	120.44 \$
Location de services aux loisirs	P1600305	100.00 \$
BPR Groupe-Conseil, mise aux normes eau potable	P1600306	657.96 \$
BPR Groupe-Conseil, mise aux normes eau potable	P1600306	1 148.11 \$
WSP Canada inc., augmentation eaux usées	P1600307	2 357.22 \$

Sous-total à la période 7 123 256.99 \$

Août 2016

Nom et description	Transaction	Montant
Société des alcools du Québec, boisson bar salle	C1600392	641.79 \$
Club de tir Lucky Luke, contribution 2016	C1600393	150.00 \$
Comm. scolaire de la Côte-du-Sud, remb. taxes scolaires	C1600394	253.07 \$
Le Centre plein-air Ste-Apolline inc., activité terrain jeux	C1600395	172.46 \$
L'Arc-en-ciel, contribution 2016	C1600396	75.00 \$
Stratégie d'économie d'eau potable	C1600397	50.00 \$
Fournitures oeuvre d'art parc municipal Optimiste	C1600398	16.07 \$
Excavation déneigement Denis Asselin, travaux oeuvre d'art	C1600399	78.18 \$
Location de services aux loisirs	C1600400	150.00 \$
Compensation pour stagiaire	C1600401	100.00 \$
Location de services cours de piscine	C1600402	180.00 \$
Hydro-Québec, éclairage public	L1600104	1 709.12 \$
Desjardins sécurité financière, ass. collective août 2016	L1600105	4 728.96 \$

Sous-total à la période 8 8 304.65 \$

Total..... 131 791.83 \$

Salaires		
Juillet 2016	78 491.78 \$	(4 semaines)



Le nettoyeur Magnymontois inc.

Service de:
Nettoyage à sec - Buanderie
Location industrielle & commerciale

**124, avenue St-Pierre
Montmagny, QC G5V 2R1
248-2012**

MICHEL LEMIRE &
MIREILLE PROULX, PROPS



Anne St-Amand

Esthéticienne / Dermo-hygiéniste
Soins du visage Traitants:

*Symptômes de l'acné *Métamorphose anti-rides
*Rougeurs *Hyper sensibilité *Raffermissement etc.

Épilation à la cire / Électrolyse / Thermo-coagulation
Pose d'ongles / Shellac / Traitements cellulite

Venez me rencontrer chez Institut Mille et Une Douceurs Inc.
418-234-7423





Élevage d'animaux Boutique

(sur rendez-vous)
418 241-3674
carolelemieux01@gmail.com

**1547, route des Pommiers,
Cap-St-Ignace (Qc) G0R 1H0**

R.B.Q. : 2539-5153-11

Entrepreneur Général - Excavation Forage - Dynamitage

L'Islet | Cap-St-Ignace
T. 418-247-3131 | T. 418-246-5789
www.michelgamache.com | www.fdcS.ca

Avis d'ébullition de l'eau en vigueur jusqu'en 2017

L'avis d'ébullition de l'eau potable sera maintenu tant que les travaux de mise aux normes ne seront pas complétés, et ce, d'ici 2017. N'utilisez pas l'eau du robinet sans l'avoir fait bouillir à gros bouillons pendant une minute, ou utilisez de l'eau embouteillée.



QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

De l'eau préalablement bouillie pendant une minute, ou de l'eau embouteillée, doit être utilisée pour les usages suivants, et ce, jusqu'à la diffusion d'un avis contraire :

- Boire et préparer des breuvages;
- Préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- Laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- Apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupe en conserve, desserts, etc.);
- Fabriquer des glaçons;
- Se brosser les dents et se rincer la bouche.

Vous pouvez utiliser l'eau du robinet non bouillie pour :

- Laver la vaisselle à l'eau chaude en vous assurant de bien l'assécher;
- Laver des vêtements et prendre une douche ou un bain. En ce qui concerne les jeunes enfants, assurez-vous qu'ils n'avalent pas l'eau durant le bain ou lavez-les avec une débarbouillette.

Écoles, entreprises, commerces et institutions desservis : avisez votre clientèle que l'eau est impropre à la consommation. Fermez les fontaines d'eau et affichez l'information aux endroits où de l'eau reste disponible.

Portes ouvertes à la caserne et visite du réservoir d'eau potable

Il sera possible de voir les deux nouveaux camions incendie ainsi que le réservoir d'eau potable lors d'une journée portes ouvertes au public. **Cette journée portes ouvertes aura lieu le samedi 17 septembre 2016 de 13 h à 16 h.**

Concours de dessin pour enfants « Mon camion de pompier »



Tous les enfants sont invités à créer un dessin où l'on pourra voir un camion de pompier. Tu devras l'apporter le 17 septembre. Parmi les dessins reçus, deux seront sélectionnés. Prix à déterminer pour les gagnants.

Activité de sensibilisation pour les enfants

Une activité originale est organisée pour l'occasion. Les jeunes qui seront sur place profiteront d'une activité de prévention portant sur la disparition des enfants. Un carnet leur sera remis, il y aura la prise d'une photo à inclure à ce carnet et leurs empreintes seront prélevées.

L'activité est destinée aux enfants âgés de 12 ans et moins et c'est gratuit!

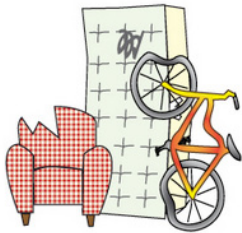
Tirage d'un extincteur et détecteur parmi les adultes.



Informations générales

S'inscrire plus tôt aux collectes des vidanges monstres

Les collectes des vidanges monstres (gros rebuts) qui ont lieu une fois par mois sont très populaires et le nombre d'inscription ne cesse d'augmenter. La compagnie de transport doit donc s'assurer d'avoir suffisamment d'effectifs, (camions et employés) pour permettre une certaine fluidité lors de la cueillette. C'est pourquoi la Municipalité acheminera désormais aux Concassés du Cap inc. la liste des inscriptions **deux jours avant** ladite collecte.



Les citoyens devront quant à eux téléphoner plus tôt dans le mois au bureau municipal afin d'enregistrer leur adresse. Par exemple, pour ce mois-ci, la collecte aura lieu le mercredi 28 septembre. **Les citoyens auront jusqu'au vendredi 23 septembre pour téléphoner puisque la liste sera acheminée dès le lundi matin.**

Vous pouvez vous référer au calendrier à l'endos du journal où la date limite y sera inscrite mensuellement.

Journée portes ouvertes à la Résidence Marcelle-Mallet

La Résidence Marcelle-Mallet, organisme sans but lucratif, **résidence pour personnes âgées autonomes** située au cœur du village de Cap-Saint-Ignace vous **invite à une journée portes ouvertes le dimanche 18 septembre 2016 de 13 h à 16 h**. Les membres du conseil d'administration ainsi que le personnel seront présents pour vous recevoir.

Lors de cette journée, vous pourrez constater qu'il s'agit d'un endroit où il fait bon vivre, où on y trouve de très bons services, une qualité de vie remarquable, un endroit sécuritaire, et tout cela à prix compétitif.

Quelques appartements (3 ½ pièces) sont disponibles présentement.

Au plaisir de vous accueillir en grand nombre.

Diane Laurendeau, présidente



Résidence Marcelle-Mallet

91, rue du Manoir Est, Cap-Saint-Ignace - Québec G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5848

Là où il fait bon vivre!

SERVICES FINANCIERS FONTAINE PICARD INC.
Cabinet en services financiers

74, rue St-Jean-Baptiste Est, Bur. 1
Montmagny (Québec)
G5V 1K1
T 418 248-2404
info@fontainepicard.ca

68, rue St-Robert
Lévis (Québec)
G6W 3B6
T 418 741-1113
F 418 835-9472



Placements garantis | Fonds distincts
Assurance vie | Salaire | Maladies graves
Assurances collectives | Rentes collectives

www.fontainepicard.ca

Hommage à Madame Anita Caron

Le vendredi 22 juillet dernier, Madame Anita Caron, qui a été une bénévole dévouée à Cap-Saint-Ignace, est décédée, à Montréal, à l'âge de 89 ans. Nous tenons à offrir nos plus sincères condoléances à sa famille et à ses amis, et à lui rendre hommage par le biais de ce papier.

En plus d'avoir été professeure à l'Université du Québec à Montréal, impliquée dans différents postes de direction et présidente des Amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec (APMAQ) de 1998 à 2008, Madame Caron s'est investie corps et âme dans le comité Culture et Patrimoine de notre municipalité pendant de nombreuses années.



Son histoire à Cap-Saint-Ignace a débuté lors d'une visite dans notre belle municipalité. Elle a revu la maison que sa mère avait héritée et où elle venait passer les vacances estivales en compagnie de sa famille... et l'a donc acquise. Débute alors la restauration de la maison de ses ancêtres datant du 18^e siècle, située sur la rue du Manoir Ouest, dont elle a reçu le Prix de Mérite en 1994.

Nous lui sommes redevables pour son dévouement et sa contribution considérable à la sauvegarde du patrimoine de magnifiques maisons ancestrales et sites extraordinaires de Cap-Saint-Ignace, une des plus vieilles municipalités du Québec.

Elle a laissé sa marque et nos pensées vont vers elle à chaque fois que nous admirons nos vieilles maisons et que nous nous promenons dans les sentiers qu'elle a balisés pour le plus grand plaisir des capignaciens et des touristes.

Extraits tirés de :

Site Internet des Amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec (APMAQ).

Ouvrage : Anita, Je me souviens, (hors commerce)

Source : M^{me} France Blais



Cytech Corbin
Spécialistes en mécanique du bâtiment

CONCEPTION	CLIMATISATION
INSTALLATION	VENTILATION
ENTRETIEN	RÉFRIGÉRATION
ÉLECTRICITÉ	

L'ISLET
43, boulevard Nilus-Leclerc
(Québec) G0R 2B0
418 247-5411 Téléphone
418 247-3732 Télécopieur

MONTMAGNY
210, avenue des Ateliers
(Québec) G5V 4G1
418 248-2396 Téléphone
418 248-0087 Télécopieur

CYTECHCORBIN.COM



notaires
Morin & Bilodeau
INC.

40, 3^e Avenue Sud
Montmagny (Québec)
G5V 3N4
Tél. : 418 248-8000
Téléc. : 418 248-1203
vincentmorin@notarius.net

Membre du RÉSEAU NOTARIAL PLUS

Horticulture

La Société d'horticulture et d'écologie de Montmagny est heureuse de vous annoncer sa prochaine conférence.

Celle-ci aura lieu **le mardi 13 septembre à 19 h** à l'école secondaire Louis-Jacques-Casault, à la salle La Tanière (entrée porte 141).

Monsieur Serge Fortier nous présentera sa conférence intitulée « Aucune mauvaise herbe, aucun désherbage ».

Coût : 5,00 \$ pour les non-membres. L'activité est gratuite pour les membres.

Pour plus d'information, communiquez avec M^{me} Lucie Michon au 246-5237.



Rappel

N'oubliez pas que la collecte des matières dangereuses et du matériel informatique a lieu **le mercredi 7 septembre de 18 h à 20 h**.

Vous devez apporter vos articles au garage municipal situé au 850, route du Souvenir.

Il ne reste que deux collectes cette année, soit celle de septembre d'octobre.



Consultation publique

PROJET DE POLITIQUE CULTURELLE
DE LA MRC DE MONTMAGNY

☞ *Joignez-vous à nous! Nous voulons connaître vos besoins et vous entendre!* ☜

Où et
quand?

Mercredi 14 septembre 2016, 19 h – Centre culturel de Cap-Saint-Ignace, 100, place de l'Église
Jedi 15 septembre 2016, 19 h – École secondaire de Saint-Paul-de-Montminy, 420, route 283
Jedi le 22 septembre, 19 h – Centre de la Volière, L'Isle-aux-Grues, 107, chemin de la Volière

Pour qui?

Les citoyens, les organismes et les entreprises de la MRC de Montmagny.
Chacune des rencontres est ouverte à tous, peu importe votre municipalité de résidence.

Quoi?

La MRC de Montmagny vous invite à une consultation publique sur son projet de politique culturelle et le plan d'action qui l'accompagne.

Une **politique culturelle** c'est : un engagement pour l'essor du milieu culturel régional, mais aussi la reconnaissance de l'importance de la culture dans la qualité de vie, l'attractivité des municipalités et le développement des collectivités. Elle est au centre de notre sentiment de fierté et d'appartenance.

PROGRAMME DE LA SOIRÉE

- Présentations :
 - Qu'est-ce qu'une politique culturelle et à quoi ça sert?
 - La démarche de la MRC et le diagnostic culturel
 - Discussions sur l'ébauche de politique culturelle de la MRC
- Discussions en petits groupes et propositions d'actions à réaliser en matière de culture

Vous pouvez vous procurer un petit guide de préparation à la consultation publique en nous contactant aux coordonnées ci-dessous, ou en rejoignant votre bureau municipal.

Pour information ou pour confirmer votre présence, contactez Catherine Plante, aménagiste, MRC de Montmagny
418-248-5985 p. 334 / cplante@montmagny.com

*Nous avons
ce qu'il vous faut...
une équipe !*

Consultez nos chroniques sur notre site web
avocats-montmagny.com

LEMIEUX PARENT THÉBERGE
AVOCATS S.N.

TÉL.: 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945



Me Lemieux Me T. Blais Me Boilard Me Bouffard Me Paradis Me Labrie Me Thériège

Loisirs et culture

PROGRAMME ACCÈS-LOISIRS MONTMAGNY NORD

Rendre le loisir sportif, culturel ou de plein air accessible gratuitement aux personnes de 0 à 99 ans qui sont en situation de faible revenu, et ce, en concertation avec les partenaires du milieu.

AUTOMNE 2016

- Jeudi 8 septembre 2016 de 16 h à 20 h

65, avenue de la Gare à Montmagny

- Vendredi 9 septembre 2016 de 10 h à 14 h

65, avenue de la Gare à Montmagny et 630, route du Petit-Cap à Cap-Saint-Ignace

Pour information, veuillez contacter le Service des loisirs au 418 246-5526.

Tournoi de balle

La période estivale au terrain de balle prendra fin **le samedi 10 septembre** prochain avec le bien connu et attendu tournoi annuel.

Spectateurs et spectatrices, assistez en grand nombre. L'évènement aura lieu de **8 h à 22 h 30**.

Les résultats de la dernière partie et du tournoi de balle vous seront présentés dans l'édition d'octobre.



Fête des nouveaux arrivants et la Grande Virée de Cap-Saint-Ignace

À raison d'une fois par année, la Municipalité accueille de façon courtoise les nouveaux arrivants qui ont choisi de s'établir dans notre belle localité. Cette année encore, ceux-ci seront fêtés et profiteront de la Grande Virée de Cap-Saint-Ignace. Cette dernière se déroulera en autobus. Nous leur présenterons les divers attraits, services, comités et organismes d'ici. Monsieur Marcel Guimont se fera un plaisir de commenter leur trajet.

L'évènement aura lieu le **10 septembre** prochain, de **10 h à 14 h**.

Les nouveaux arrivants (propriétaires) recevront par la poste une invitation formelle. Cependant, nous demandons à tous les locataires qui désirent participer à l'évènement de bien vouloir téléphoner au bureau municipal afin de s'inscrire puisque nous n'avons aucune liste des nouveaux locataires qui s'établissent chez nous.



Téléphonez au 246-5526 .



181, 3^e Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE**

Propriétaire : Eric Giasson

Jeu de croquet

Nous tenons à remercier tous les bénévoles qui ont mis la main à la pâte afin de restaurer le jeu de croquet. Remercions particulièrement M. Jean-Paul Martel qui a investi plusieurs heures au projet. Rappelons que cette installation est disponible en tout temps. Venez jouer entre amis(es).



Fête de la pomme



Annotez dès maintenant à votre agenda que la fête de la pomme aura lieu **le samedi 24 et dimanche 25 septembre 2016**. C'est une foule d'activités qui vous attendent lors de cette fin de semaine toute spéciale à la pommeraie des Couillard.

Consultez la programmation complète inscrite dans l'info-loisirs d'automne 2016 que vous aurez reçu par la poste.

Notre mascotte Capi sera évidemment sur place!

PAPETERIE - ENCART - DÉPLIANT - BROCHURE - POCLETTE



impression RIVE SUD

Un imprimeur de qualité!

Montmagny 418 248-6965 Lévis-Québec 418 830-1505

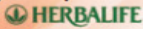



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Norbert Morin
Député Côte-du-Sud
418 234-1893
1 866 774-1893
nmorin-cds@assnat.qc.ca

Centre d'orthothérapie *Jacqueline Blanchet*

CAP-SAINT-IGNACE • SAINT-AUBERT

- Massage détente et thérapeutique
- Distributeur indépendant  HERBALIFE
- Reiki-massage énergétique
- Contrôle de poids
- Énergie
- Traitement au laser contre la douleur et beaucoup plus
- Appareil électro-stimulation musculaire (contre la douleur et l'inflammation)
- Coach en mieux-être

Prenez soin de vous. Prenez rendez-vous!

Tél. : 418 598-3936 • Cell. : 418 356-6034

Reçu d'assurance
Carte-cadeau



Bibliothèque Léo-Pol-Morin



Partez à la recherche de
vos ancêtres!

GÉNÉALOGIE
QUÉBEC

Consultez notre nouvelle ressource
en ligne GRATUITE!

HORAIRE

- Lundi de 19 h à 20 h
- Mardi de 13 h à 15 h
- Mercredi de 19 h à 20 h 30
- Vendredi de 19 h à 20 h 30

Pour nous joindre

418 246-3037

biblicap@capsaintignace.ca

Nouvelle ressource numérique : Généalogie Québec

La ressource numérique Généalogie Québec est maintenant disponible aux abonnés des bibliothèques membres du Réseau BIBLIO de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches (CNCA). Vous pouvez y accéder par Internet, à domicile, à l'école, au lieu de travail, bref, partout où le web est disponible. Il suffit d'avoir en main votre carte d'abonné et votre NIP.

Généalogie Québec c'est :

- Plus de 42 millions d'images et fiches à consulter à l'aide des grands outils de recherche de l'Institut généalogique Drouin de l'origine de la Nouvelle-France à aujourd'hui;
- L'accès à la base de données LAFRANCE comprenant tous les mariages catholiques du Québec de 1621 à 1913, ainsi qu'à tous les actes de baptêmes et sépultures catholiques entre 1621 et 1849;
- La recherche par famille dans les Grandes collections, section Nécrologie, répertoires avec fiches de mariage et bien plus encore.

Pour y accéder, consultez le site du Réseau BIBLIO à l'adresse suivante : <http://www.mabibliotheque.ca/capitale-nationale-et-chaudiere-appalaches/fr/index.aspx>.



Marc Richard & Marie-Andrée Fournier
Propriétaires

511, route du Petit-Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5575



Licence: 8000-3320-56

Gaétan Fournier
CONSTRUCTION enr.

Construction et rénovation résidentielle et commerciale

Gaétan Fournier

656, route Bellavance, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5960

Septembre, les Fêtes de la Saint-Hubert

Aves les Fêtes de la Saint-Hubert qui sont à nos portes, venez consulter les documents, photos et archives de la Saint-Hubert qui seront en exposition tout le mois de septembre à la bibliothèque. Une belle occasion de vivre nos belles festivités quelques semaines de plus.



Venez découvrir les nouveautés de la bibliothèque

Les secrétaires (Tome 3)	Marylène Pion	Roman québécois
Sous le vent	Sylvie Payette	Roman québécois
Souvenirs d'autrefois	Rosette Laberge	Roman québécois
Vrai ou faux. Une enquête de Maud Graham	Chrystine Brouillet	Roman québécois
Le menteur	Nora Roberts	Roman
Le secret d'Aiglantine	Nicole Provence	Roman
Le temps des regrets	Mary Higgins Clark	Roman policier

Chronique MADA

Proche aidant, cet automne, prenez soin de vous!

Prendre soin de soi ... facile à dire quand on prend déjà soin de son proche!

[...] Vous avez dû couper plusieurs de vos activités pour vous concentrer sur votre proche, mais une heure représente 4% dans une journée, si vous pouvez en accorder 96% à quelqu'un d'autre, vous devez vous réserver ce temps pour maintenir une bonne santé mentale et ainsi continuer de prendre soin de votre proche adéquatement.

Prendre soin de soi, ça commence par s'accorder du temps, que ce soit 5 minutes ou 2 heures dans une journée. C'est aussi dire non à d'autres personnes pour se dire oui à soi [...] se payer une fin de semaine de luxe, des vacances à l'extérieur, des soins, un massage, une nouvelle coiffure, etc. [...] En fait, ça peut être beaucoup moins que ça. Par exemple, ne pas annuler son rendez-vous chez le médecin parce que nous sommes trop fatigués, se faire couler un bain avant d'aller se coucher, prendre 30 minutes le matin pour faire la lecture du journal avec un bon café, cuisiner un bon repas, prendre une marche, etc.

Assistez à des ateliers conçus pour vous. Communiquez avec Jessica Langlois, intervenante au 418 248-7242.



AU SOINS DE L'AUTO inc.

CARROSSIER AUTORISÉ

Réjean Thibault Débosselage et peinture
Autos/Camions/ Machineries lourdes

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829

LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

Pour vos travaux de...

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

R.B.Q. 2164-1964-99

418 246-3255
1 877 646-3255

www.concassesducap.com

Éco-Centre du Golf

Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • **418 248-3323**

Associations

Présentation des comités et organismes

CHEVALIERS DE COLOMB 3^e DEGRÉ

L'organisation fut fondée par l'abbé McGivney dans les années 1800 pour venir en aide aux familles dans le besoin. Soutien aux membres des chevaliers via la fraternelle d'assurance.

L'organisation compte actuellement 112 membres actifs.

Membres du conseil d'administration :

André Senécal, Grand Chevalier
Mario Bouffard, député grand chevalier
René Bédard, aumônier
Henri Marois, secrétaire archiviste
André-Louis Guimont, secrétaire-trésorier
Raymond Fortin, secrétaire-trésorier
André Langlois, cérémoniaire
Gaétan Bélanger, chancelier
Jacques Guimont, syndic 1
Yves Laflamme, syndic 2
Ghislain Ouellet, syndic 3
Dany Caouette, sentinelle intérieure
Lucien Poitras, sentinelle extérieure
Député district et ex Grand chevalier Simon Therrien
Raymond Plourde, conseiller fraternel



Activités :

- Fête familiale des Chevaliers de Colomb;
- Déjeuner famille de l'année;
- Déjeuner au profit du repas de Noël des enfants de l'école primaire Mgr-Sirois;
- Souper bénéfice.



Bernard GÉNÉREUX
Député fédéral
Montmagny-L'Islet-Kamouraska-Rivière-du-Loup

RETOUR DES CLINIQUES DE PASSEPORTS

Judi 15 septembre 2016, Hôtel Levesque de Rivière-du-Loup
Vendredi 16 septembre 2016, MRC de Montmagny
Samedi 17 septembre 2016, Club de FADOQ de La Pocatière
INFORMATION : 1 800 668-1280 (RDL) · 1 855 881-9876 (Montmagny)

CLUB DE L'ÂGE D'OR

Le Club de l'Âge d'Or a pour but de divertir les personnes du troisième âge lors de soupers dansants qui ont toujours lieu le 2^e dimanche du mois, et ce, de septembre à mai.

Membres du conseil d'administration :

Rollande Dufour présidente
Gisèle B. Thibault vice-présidente
Ginette B. Caron secrétaire-trésorière
Lina Bernier directrice
Joseph-Émile Richard directeur
Rémy Tremblay directeur
Jacques Lemieux directeur



Pour plus de renseignements, bien vouloir communiquer avec M^{me} Rollande Dufour au 246-4425.

EDG

ENTREPRISE DANIEL GAMACHE

EXCAVATION	SOUDEUSE GÉNÉRALE
VENTE DE GRAVIER	SOUDEUSE ALUMINIUM
DRAINAGE AGRICOLE	REMORQUES FORESTIÈRES
TRAVAUX FORESTIERS	GODETS

33, CH. BELLEVUE EST
CAP-SAINTE-IGNACE, QC
G0R 1H0
TÉL.: 418-241-6413

Clément Proulx, M. D.

8, chemin des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace
Téléphone : 418 246-5071



Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone : 418 246-5631

Télécopieur : 418 246-5663

Site Internet : www.capsaintignace.ca

Conseil municipal

M^{me} Jocelyne Caron

Mairesse

Membre ex-officio de tous les comités

M. Pierre Martineau

Travaux publics, hygiène du milieu et eau potable, sécurité civile

M. Jonathan Daigle

Service des loisirs, Centre culturel, bibliothèque et ressources humaines

M^{me} Pauline Joncas

OMH, transport adapté, culture et patrimoine et tourisme

M. Gaétan Bélanger

Service incendie, ressources humaines, substitut au conseil des maires, substitut à la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles (RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile, hygiène du milieu et eau potable

M. Jimmy Talon

Développement, hygiène du milieu et eau potable

M^{me} Chantal Côté

Comité consultatif d'urbanisme, Politique familiale et MADA, Service incendie

Employés municipaux

SOPHIE BOUCHER (POSTE 12), directrice générale et secrétaire-trésorière
dg@capsaintignace.ca

MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)

Secrétaire administrative
administration@capsaintignace.ca

DENIS MERCIER (246-5008 ou 241-8383)

Aqueduc et assainissement des eaux
hygienedumilieu@capsaintignace.ca

MARIE-CLAUDE LABERGE (246-5526)

Service des loisirs
loisirs@capsaintignace.ca

JEAN-FRANÇOIS RICHARD (246-5008 ou 241-3457)

Travaux publics
travauxpublics@capsaintignace.ca

GILLES GUIMONT (POSTE 11)

Inspecteur en bâtiment et environnement
urbanisme@capsaintignace.ca

GINETTE SAILLANT (246-3075)

Responsable du Centre culturel
Responsable de la bibliothèque
centreculturel@capsaintignace.ca

CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)

Animatrice communautaire
animatrice@capsaintignace.ca

AUDREY NORMAND (POSTE 10)

Secrétaire adjointe
Éditrice du journal Le Vaillant
adjointe@capsaintignace.ca

HORAIRE D'ÉTÉ (de mai 2016 à septembre 2016)

Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : 8 h à 12 h

URGENCE

Bris d'aqueduc : 418 241-8383

Déversement ou autre situation anormale : 418 241-3457

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

INFORMATION GÉNÉRALE : 418 246-5631 poste 10

PRESBYTÈRE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

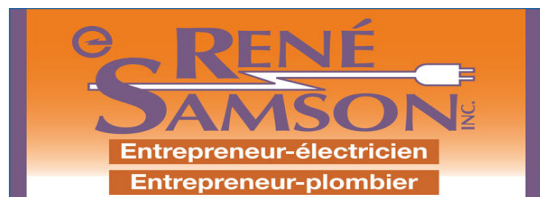
C.L.S.C. : 418 248-2572

ALCOOLIQUE ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

911, en tout temps!



Stéphane Mercier, vice-président estimateur

81, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8

Téléphone : 418 248-0210 - Télécopieur : 418 248-1400

rlsamson@globetrotter.net

MonBuro.ca

49, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1J6







Tél.: 418 248-4949
1 800 463-7031
Télec.: 418 248-3731

Canon Développeur certifié **Buro**

www.monburo.ca

- FOURNITURES
- AMEUBLEMENT
- PHOTOCOPIEURS
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENCADREMENT

Septembre 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
				1 ^{er} septembre 	2	3 Fêtes de la Saint-Hubert
4 Fêtes de la Saint-Hubert	5 Fête du Travail	6	7 Matières dangereuses matériel informatique 18 h à 20 h	8 	9	10 Tournoi de balle Fête des nouveaux arrivants Grande Virée
11	12 Séance du conseil 20 heures	13 Horticulture (voir page 13)	14 Consultation publique MRC de Mty (voir page 13)	15 	16	17 Portes ouvertes à la caserne et au réservoir (voir page 10)
18 Journée portes ouvertes à la Rés. Marcelle-Mallet (voir page 11)	19 Limite réception des textes pour Le Vaillant d'octobre 2016	20	21 CCU	22 	23 Date limite pour l'inscription collecte des gros rebruts 246-5631 poste 10	24 Fête de la pomme (voir page 15)
25 Fête de la pomme (voir page 15)	26	27	28 Vidanges monstres	29 	30	1 ^{er} octobre Souper et soirée 25 ^e anniversaire Chevaliers Colomb
2	3 Séance du conseil 20 heures	4	5 Matières dangereuses matériel informatique 18 h à 20 h	6 	7	8

Horaire de la bibliothèque : les lundis de 19 h à 20 h, les mardis de 13 h à 15 h, les mercredis et vendredis de 19 h à 20 h 30